

## Índex de termes castellans

abecedario, 1  
adivinanza, 17  
alfabeto, 1  
aplicación didáctica, 2  
asociación, 3  
atribución de significado, 4  
cancioncilla, 8  
centro de interés, 9  
comprensión escrita, 10  
comprensión lectora, 10  
comprensión oral, 11  
conciencia fonológica, 12  
cuantística, 49  
cuento, 13  
cuento infantil, 13  
dicho, 16  
dificultad de pronunciación, 14  
discurso, 15  
escritura, 18  
escritura alfabética, 19  
escritura autónoma, 20  
escritura logográfica, 21  
escritura silábica, 22  
escritura silábico-alfabética, 23  
estructura fonológico-fonética, 24  
estructura léxica, 25  
estructura léxico-semántica, 26  
estructura morfosintáctica, 27  
estructura sintáctica, 28  
evaluación final, 5  
evaluación formativa, 6  
evaluación inicial, 7  
falta de ortografía, 29  
fase alfabética, 30  
frase, 31  
frase hecha, 32  
giro idiomático, 32  
globalización, 33  
hábito, 34  
hipótesis de cantidad, 35  
hipótesis de variedad, 36  
lexicón, 37  
método analítico, 38  
método global, 38  
método sintético, 39  
observación, 40  
onomatopeya, 41  
oración, 31  
oralidad, 42  
ortografía, 43  
ortografía intuitiva, 44  
paremiología, 45  
percepción sincrética, 46  
perfil fonológico, 47  
pragmática, 48  
proverbio, 16  
refrán, 16  
sistema de escritura, 50  
temporalización, 51  
texto, 15  
texto escrito, 52  
texto oral, 53  
velocidad lectora, 54

## Índex de termes anglesos

alphabet, 1  
alphabetic phase, 30  
alphabetic writing, 19  
analytical method, 38  
association, 3  
attribution of meaning, 4  
autonomous writing, 20  
children's story, 13  
didactic application, 2  
discourse, 15  
fairy tale study, 49  
formative evaluation, 6  
global method, 38  
globalization, 33  
habit, 34  
idiom, 32  
idiomatic expression, 32  
initial evaluation, 7  
interest centre, 9  
intuitive spelling, 44  
lexical-semantic structure, 26  
lexical structure, 25  
lexicon, 37  
listening comprehension, 11  
logographic writing, 21  
lullaby, 8  
misspelling, 29  
mixed syllabic and alphabetic writing system, 23  
morphosyntactic structure, 27  
nursery rhyme, 8  
observation, 40  
onomatopoeia, 41  
oral text, 53  
orality, 42  
orthography, 43  
paroemiology, 45  
phonological awareness, 12  
phonological-phonetic structure, 24  
phonological profile, 47  
pragmatics, 48  
pronunciation difficulty, 14  
proverb, 16  
reading comprehension, 10  
reading speed, 54  
riddle, 17  
saying, 16  
scheduling, 51  
sentence, 31  
short story, 13  
spelling, 43  
spelling error, 29  
syllabic-alphabetic writing, 23  
syllabic writing, 22  
syncretic perception, 46  
syntactic structure, 28  
synthetic method, 39  
tale, 13  
terminal evaluation, 5  
text, 15  
timing, 51  
writing, 18  
writing system, 50  
written text, 52



## Terminologies Universitàries

### Estudis de Mestre Aprentatge i Llenguatge en l'Educació Infantil II

Si no trobes el terme en aquest recull,  
telefona'ns ► 971 17 30 62 / 30 15  
escriu-nos ► magdalena.ramon@uib.cat  
vine a veure'ns ► Son Lledó  
clica'ns ► <http://slg.uib.cat/gabinets/gt>



Cap a l'Espai Europeu  
d'Ensenyament Superior (EES)



Universitat de les  
Illes Balears  
Servei Lingüístic



Govern  
de les Illes Balears  
Conselleria d'Educació i Cultura



**G****T**  
Gabinet de  
**Terminologia**

El Gabinet de Terminologia us presenta aquesta col·lecció de Terminologies Universitàries en format reduït per als estudiants. Contenen la terminologia bàsica d'assignatures de determinats estudis que s'imparteixen a la UIB. Es presenten en tres llengües: català, castellà i anglès. Els termes estan ordenats alfabèticament a partir del terme català, amb les equivalències en castellà i anglès al costat. Cada terme està numerat per poder facilitar-ne la cerca a partir dels índexs castellà i anglès. S'indica la categoria gramatical de tots els termes, representada amb les abreviacions següents:

m → substantiu masculí  
f → substantiu femení  
n → substantiu  
sin. → sinònim

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
1	<b>abecedari</b> <i>m</i> <i>sin. alfabet</i> <i>m</i>	abecedario <i>m</i> alfabeto <i>m</i>	alphabet <i>n</i>
2	<b>aplicació didàctica</b> <i>f</i>	aplicación didáctica <i>f</i>	didactic application <i>n</i>
3	<b>associació</b> <i>f</i>	asociación <i>f</i>	association <i>n</i>
4	<b>atribució de significat</b> <i>f</i>	atribución de significado <i>f</i>	attribution of meaning <i>n</i>
5	<b>avaluació final</b> <i>f</i>	evaluación final <i>f</i>	terminal evaluation <i>n</i>
6	<b>avaluació formativa</b> <i>f</i>	evaluación formativa <i>f</i>	formative evaluation <i>n</i>
7	<b>avaluació inicial</b> <i>f</i>	evaluación inicial <i>f</i>	initial evaluation <i>n</i>
8	<b>cançoneta</b> <i>f</i>	cancioncilla <i>f</i>	lullaby <i>n</i> nursery rhyme <i>n</i>
9	<b>centre d'interès</b> <i>m</i>	centro de interés <i>m</i>	interest centre <i>n</i>
10	<b>comprensió escrita</b> <i>f</i> <i>sin. comprensió lectora</i> <i>f</i>	comprensión escrita <i>f</i> comprensión lectora <i>f</i>	reading comprehension <i>n</i>
11	<b>comprensió oral</b> <i>f</i>	comprensión oral <i>f</i>	listening comprehension <i>n</i>
12	<b>consciència fonològica</b> <i>f</i>	conciencia fonológica <i>f</i>	phonological awareness <i>n</i>
13	<b>contarella</b> <i>f</i> <i>sin. conte</i> <i>m</i> <i>sin. rondalla</i> <i>f</i>	cuento <i>m</i> cuento infantil <i>m</i>	children's story <i>n</i> short story <i>n</i> tale <i>n</i>
14	<b>dificultat de pronunciació</b> <i>f</i>	dificultad de pronunciación <i>f</i>	pronunciation difficulty <i>n</i>
15	<b>discurs</b> <i>m</i> <i>sin. text</i> <i>m</i>	discurso <i>m</i> texto <i>m</i>	discourse <i>n</i> text <i>n</i>
16	<b>dita</b> <i>f</i> <i>sin. proverbi</i> <i>m</i> <i>sin. refrany</i> <i>m</i>	dicho <i>m</i> proverbio <i>m</i> refrán <i>m</i>	proverb <i>n</i> saying <i>n</i>
17	<b>endevinalla</b> <i>f</i>	adivinanza <i>f</i>	riddle <i>n</i>
18	<b>escriptura</b> <i>f</i>	escritura <i>f</i>	writing <i>n</i>
19	<b>escriptura alfabètica</b> <i>f</i>	escritura alfabética <i>f</i>	alphabetic writing <i>n</i>
20	<b>escriptura autònoma</b> <i>f</i>	escritura autónoma <i>f</i>	autonomous writing <i>n</i>
21	<b>escriptura logogràfica</b> <i>f</i>	escritura logográfica <i>f</i>	logographic writing <i>n</i>
22	<b>escriptura sil·làbica</b> <i>f</i>	escritura silábica <i>f</i>	syllabic writing <i>n</i>
23	<b>escriptura sil·lábicoalfabètica</b> <i>f</i>	escritura silábico-alfabética <i>f</i>	mixed syllabic and alphabetic writing system <i>n</i> syllabic-alphabetic writing <i>n</i>
24	<b>estructura fonològicofonètica</b> <i>f</i>	estructura fonológico-fonética <i>f</i>	phonological-phonetic structure <i>n</i>
25	<b>estructura lèxica</b> <i>f</i>	estructura léxica <i>f</i>	lexical structure <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
26	<b>estructura lexicosemàntica</b> <i>f</i>	estructura léxico-semántica <i>f</i>	lexical-semantic structure <i>n</i>
27	<b>estructura morfosintàctica</b> <i>f</i>	estructura morfosintáctica <i>f</i>	morphosyntactic structure <i>n</i>
28	<b>estructura sintàctica</b> <i>f</i>	estructura sintáctica <i>f</i>	syntactic structure <i>n</i>
29	<b>falta d'ortografia</b> <i>f</i>	falta de ortografía <i>f</i>	misspelling <i>n</i> spelling error <i>n</i> spelling mistake <i>n</i>
30	<b>fase alfabètica</b> <i>f</i>	fase alfabética <i>f</i>	alphabetic phase <i>n</i>
31	<b>frase</b> <i>f</i> <i>sin. oració</i> <i>f</i>	frase <i>f</i> oración <i>f</i>	sentence <i>n</i>
32	<b>frase feta</b> <i>f</i>	frase hecha <i>f</i> giro idiomático <i>m</i>	idiom <i>n</i> idiomatic expression <i>n</i>
33	<b>globalització</b> <i>f</i>	globalización <i>f</i>	globalization <i>n</i>
34	<b>hàbit</b> <i>m</i>	hábito <i>m</i>	habit <i>n</i>
35	<b>hipòtesi de quantitat</b> <i>f</i>	hipótesis de cantidad <i>f</i>	
36	<b>hipòtesi de varietat</b> <i>f</i>	hipótesis de variedad <i>f</i>	
37	<b>lexicó</b> <i>m</i>	lexicón <i>m</i>	lexicon <i>n</i>
38	<b>mètode analític</b> <i>m</i> <i>sin. mètode global</i> <i>m</i>	método analítico <i>m</i> método global <i>m</i>	analytical method <i>n</i> global method <i>n</i>
39	<b>mètode sintètic</b> <i>m</i>	método sintético <i>m</i>	synthetic method <i>n</i>
40	<b>observació</b> <i>f</i>	observación <i>f</i>	observation <i>n</i>
41	<b>onomatopeia</b> <i>f</i>	onomatopeya <i>f</i>	onomatopoeia <i>n</i>
42	<b>oralitat</b> <i>f</i>	oralidad <i>f</i>	orality <i>n</i>
43	<b>ortografia</b> <i>f</i>	ortografía <i>f</i>	orthography <i>n</i> spelling <i>n</i>
44	<b>ortografia intuïtiva</b> <i>f</i>	ortografía intuitiva <i>f</i>	intuitive spelling <i>n</i>
45	<b>paremiologia</b> <i>f</i>	paremiología <i>f</i>	paroemiology <i>n</i>
46	<b>percepció sincrètica</b> <i>f</i>	percepción sincrética <i>f</i>	syncretic perception <i>n</i>
47	<b>perfil fonològic</b> <i>m</i>	perfil fonológico <i>m</i>	phonological profile <i>n</i>
48	<b>pragmàtica</b> <i>f</i>	pragmática <i>f</i>	pragmatics <i>n</i>
49	<b>rondallística</b> <i>f</i>	cuentística <i>f</i>	fairytale study <i>n</i>
50	<b>sistema d'escriptura</b> <i>m</i>	sistema de escritura <i>m</i>	writing system <i>n</i>
51	<b>temporització</b> <i>f</i>	temporalización <i>f</i>	scheduling <i>n</i> timing <i>n</i>
52	<b>text escrit</b> <i>m</i>	texto escrito <i>m</i>	written text <i>n</i>
53	<b>text oral</b> <i>m</i>	texto oral <i>m</i>	oral text <i>n</i>
54	<b>velocitat lectora</b> <i>f</i>	velocidad lectora <i>f</i>	reading speed <i>n</i>

Elaboració:  
M. Magdalena Ramon Andreu (coord.)  
Cristina Robles de Pedro  
Maria Mateu Suau  
Gabinet de Terminologia

Professor col·laborador:  
Dr. Ramon Bassa i Martín  
Departament de Pedagogia Aplicada i  
Psicologia de l'Educació

© del text: els autors  
© de l'edició: Servei Lingüístic. Universitat de les Illes Balears  
DL: PM 2710-2009